

外國人入國工作費用及工資切結書

中、泰

文版

หนังสือรับรองค่าใช้จ่ายและค่าจ้างของแรงงานต่างชาติ

- 一、 外國人 (ชื่อแรงงานต่างชาติ姓名 : _____ , 國籍 สัญชาติ : _____ , 護照號碼 หมายเลขหนังสือเดินทาง : _____) 確實瞭解來臺工作最長可達三年，惟是否能展延到三年，係由雇主與外國人就外國人工作表現及業務需要，協議是否展延。來臺工作應領工資、加班費等如適用勞動基準法，則依該法規定辦理；如不適用則於勞動契約中訂定。

เป็นที่เข้าใจแล้วว่า การเดินทางมาทำงานที่ไต้หวันมีระยะเวลาสูงสุด 3 ปี ส่วนจะต่อสัญญาปีที่ 3 ได้หรือไม่ขึ้นอยู่กับผลงานของแรงงานต่างชาติและความประสงค์ของนายจ้าง โดยผ่านการตกลงกันระหว่างทั้งสองฝ่าย สำหรับค่าจ้าง ค่าทำงานล่วงเวลาและรายรับอื่นๆ จากการทำงานนั้น หากเป็นกิจการที่อยู่ในขอบข่ายการบังคับใช้ของกฎหมายมาตรฐานแรงงาน ให้เป็นไปตามกฎหมายกำหนด หากไม่ใช่ ให้เป็นไปตามที่หนังสือสัญญาจ้างงานระบุเป็นหลัก

- 二、 外國人來臺前在勞工輸出國所發生之全部費用如下：

ก่อนการเดินทางมาไต้หวัน แรงงานต่างชาติต้องเสียค่าใช้จ่ายทั้งหมดดังต่อไปนี้

- (一) 仲介費 ค่าบริการจัดหางาน : 勞工輸出國幣值 เป็นเงินจำนวน _____ 銖 บาท (NT\$: _____ 元 เหยียญไต้หวัน)。

- (二) 規費及來臺工作所需費用：

ค่าธรรมเนียมและค่าใช้จ่ายที่จำเป็นสำหรับการเดินทางมาทำงานที่ไต้หวัน

項目 รายการ	金額(勞工輸出國幣值) จำนวนเงิน (บาท)	項目 รายการ	金額(勞工輸出國幣值) จำนวนเงิน (บาท)
合計 รวมทั้งหมด	勞工輸出國幣值 เป็นเงินจำนวน _____ 銖 บาท (NT\$ _____ 元/เหยียญไต้หวัน)		

- 三、 前項費用外國人於來臺前在勞工輸出國已繳納勞工輸出國幣值 ก่อนมาไต้หวัน แรงงานต่างชาติได้ชำระเงินตามรายการข้างต้นแล้วเป็นเงิน _____ 銖 บาท (NT\$: _____ 元 เหยียญไต้หวัน) ; 不足部分經向 ส่วนที่ไม่พอได้กู้จาก(เจ้าหนี้) _____ (債權人) 借貸含利息共勞工輸出國幣值 รวมเงินต้นและดอกเบี้ยคิดเป็นเงินจำนวน _____ 銖 บาท (NT\$: _____ 元/เหยียญไต้หวัน) 。 上開金額經外國人確認無誤，外國人簽名 จำนวนเงินข้างต้นได้รับ

การยื่นยื่นจากแรงงานต่างชาติแล้วว่าถูกต้อง แรงงานต่างชาติลงชื่อไว้เป็นหลักฐาน

上開來臺工作所發生費用之項目及金額，係依照勞工輸出國規定所填載並經勞工輸出國查證屬實並驗證：รายการค่าใช้จ่ายและจำนวนเงินที่เสียข้างต้น ได้เขียนกฎระเบียบ และ ผ่านการตรวจสอบและรับรองโดยถูกต้องจากประเทศผู้ส่งออกแรงงาน

_____ 日期 วันที่ : _____ 日 วัน _____ 月 เดือน
_____ 年 ปี

四、來臺工作有關之借款 เงินกู้สำหรับการมาทำงานที่ได้วัน **【請詳列債權人、項目用途及金額 กรณารอกชื่อเจ้าหน้าที่ วัตถุประสงค์และจำนวนเงินที่กู้ยืมอย่างละเอียด】** :

項目 รายการ	用途 วัตถุประสงค์	債權人 เจ้าหน้าที่	金額(勞工輸出國幣值) เงินจำนวน(บาท)
合計 รวมทั้งหมด	勞工輸出國幣值 เงินจำนวน _____ 銖 บาท (NT\$: _____ 元 เหรียญได้หวัน)		
償還方式 (務必填寫) วิธีคืนเงินกู้(ต้องระบุ)	分 แบ่งชำระ _____ งวด 期 每期新臺幣 งวดละ _____ 元 償還 เหรียญได้หวัน		

五、外國人確實瞭解以下中華民國相關收費規定 **【法令如有修正，應依修正後之規定辦理】** :
แรงงานต่างชาติทราบและเข้าใจแล้วว่า ค่าใช้จ่ายหลังเดินทางเข้าสู่ได้หวันมีดังนี้ **【กรณีมีการแก้ไขกฎระเบียบ ให้เป็นไปตามกฎระเบียบใหม่】**

(一) 服務費：ค่าบริการดูแลของบริษัทจัดหางานได้หวัน

1、第一年每月最高為 NT\$1,800 元、第二年每月最高為 NT\$1,700 元、第三年每月最高為 NT\$1,500 元。

ปีแรกไม่เกินเดือนละ 1800 เหรียญได้หวัน ปีที่สองไม่เกินเดือนละ 1700 เหรียญได้หวัน ปีที่สามไม่เกินเดือนละ 1500 เหรียญได้หวัน

2、但曾來臺工作二年以上，因聘僱關係終止或聘僱許可期間屆滿回國後再來臺工作，並受僱於同一雇主之外國人：每月最高均為 NT\$1,500 元。

กรณีผู้ที่เคยทำงานในได้หวันสองปีขึ้นไป เนื่องจากครบสัญญาและกลับมาทำงานรอบที่ 2 กับนายจ้างเดิม บริษัทจัดหางานจะเก็บค่าบริการดูแลได้ไม่เกินเดือนละ 1500 เหรียญตลอดอายุสัญญา

3、人力仲介公司不得預先收取超過三個月之服務費。

บริษัทจัดหางานจะเก็บค่าบริการดูแลได้ครั้งละไม่เกิน 3 เดือน

(二) 規費 **【法令如有修正，依修正後之規定辦理】** 及其他費用：

ค่าธรรมเนียมและค่าใช้จ่ายอื่นๆ **【กรณีมีการแก้ไขกฎระเบียบ ให้เป็นไปตามกฎระเบียบใหม่】**

- 1、健保費 เบี้ยประกันสุขภาพ：每月 เดือนละ NT\$_____元 เหยียญได้หวัน。
- 2、勞保費 เบี้ยประกันภัยแรงงาน：每月 เดือนละ NT\$_____元 เหยียญได้หวัน(依規定僅漁業或勞工人數在五人以上之事業單位須強制參加勞保，五人以下及從事家庭類工作者並未強制參加勞保)。ตามกฎหมายจะบังคับให้ลูกเรือประมงหรือกิจการต่างๆ ที่ว่าจ้างแรงงานตั้งแต่ 5 คนขึ้นไป ต้องเข้ากองทุนภัยแรงงาน กิจการที่มีลูกจ้างต่ำกว่า 5 คน (รวมทั้งผู้ช่วยงานบ้านและผู้อบบาล กฎหมายไม่ได้บังคับต้องเข้ากองทุนประกันภัยฯ)
- 3、居留證費 ค่าธรรมเนียมทำใบถิ่นที่อยู่：每年 ปีละ NT\$_____元 เหยียญได้หวัน。
- 4、所得稅 ภาษีเงินได้：一課稅年度居留未滿 183 天者 ผู้ที่อยู่ไม่ครบ 183 วันในหนึ่งปีภาษี，每月 หักเดือนละ NT\$_____元 เหยียญได้หวัน；一課稅年度居留滿 183 天者 ผู้ที่อยู่ครบ 183 วันในหนึ่งปีภาษี，每月 หักเดือนละ NT\$_____元 เหยียญได้หวัน。
 (1) 外國人應依所得稅法相關規定繳納所得稅。
 แรงงานต่างชาติต้องเสียภาษีเงินได้ตามกฎหมายภาษีที่เกี่ยวข้อง
 (2) 家庭類雇主非屬所得稅法所規定之扣繳義務人，不得替外國人扣繳所得稅款。
 กฎหมายภาษีไม่ได้กำหนดให้นายจ้างของผู้ช่วยงานบ้านและอบบาลเป็นผู้มีหน้าที่หักภาษี ณ ที่จ่าย ห้ามมิให้นายจ้างหักภาษีเงินได้ล่วงหน้าจากแรงงานต่างชาติ
 (3) 外國人可自行或委任自然人代理申報所得稅；另外國人得以在臺之國內帳戶或國庫支票辦理退稅。
 แรงงานต่างชาติสามารถยื่นแบบแสดงรายการเสียภาษีเงินได้ด้วยตนเองหรือมอบหมายให้บุคคลอื่นยื่นแทน นอกจากนี้แรงงานต่างชาติสามารถทำเรื่องคืนเงินภาษีโดยผ่านบัญชีธนาคารในไต้หวันหรือเช็คธนาคารชาติ
- 5、職工福利金 เงินสวัสดิการพนักงาน：每月 เดือนละ NT\$_____元 เหยียญได้หวัน
 (外國人適用職工福利金條例者填列 สำหรับแรงงานต่างชาติที่เข้าข่ายใช้พระราชบัญญัติเงินสวัสดิการพนักงาน)。

六、外國人已充分瞭解來臺前與雇主協議約定如下：

แรงงานต่างชาติทราบและเข้าใจอย่างถ่องแท้แล้วว่า ก่อนมาไต้หวันได้เจรจาตกลงกับนายจ้างดังนี้

- 1、每月約定工資為 ค่าจ้างเดือนละ NT\$_____元 เหยียญได้หวัน。
- 2、膳宿費 ค่าอาหารและที่พัก：每月 เดือนละ NT\$_____元 เหยียญได้หวัน。
- 3、外國人受招募來臺機票費 ค่าตัวเครื่องบินที่เข้ามาไต้หวัน：รับผิดชอบโดย 雇主 นายจ้าง 外國人負擔 แรงงานต่างชาติ，NT\$_____元 เหยียญได้หวัน；外國人期滿返國機票費 ค่าตัวเครื่องบินเมื่อทำงานครบสัญญา：รับผิดชอบโดย 雇主 นายจ้าง 外國人負擔 แรงงานต่างชาติ，NT\$_____元 เหยียญได้หวัน。

七、切結者簽署如下：

ผู้ทำหนังสือรับรองลงนามดังนี้

<p>1、對於本切結書，本人確認無誤。ขอรับรองว่าหนังสือรับรองนี้ถูกต้องทุกประการ 外國人簽名 แรงงานต่างชาติลงนาม： 護照號碼 หมายเลขหนังสือเดินทาง(務必填寫</p>	<p>2、對於本切結書第五點至第六點內容，本人充分知悉並瞭解除法令規定外，不得自外國人薪資中扣留任何費用。 สำหรับรายละเอียดตามข้อที่ 6 ถึง</p>
---	--

<p>ต้องระบุ) : _____ 日期 วันที่ : _____ 日 วัน _____ 月 เดือน _____ 年 ปี</p>	<p>7 ของ หนังสือรับรองนี้ ข้าพเจ้าทราบและเข้าใจ อย่างถ่องแท้แล้วว่า ห้ามมิให้หักค่าใช้จ่าย ใดๆ จากเงินค่าจ้างของแรงงานต่างชาติ เว้นแต่ที่กฎหมายกำหนด 中華民國雇主 นายจ้างไต้หวัน : <u>(签章 ลงนาม)</u> 負責人或代表人签章 ผู้รับผิดชอบตามกฎหมาย ลงนาม : _____ 日期 วันที่ : _____ 日 วัน _____ 月 เดือน _____ 年 ปี</p>
<p>3、對於本切結書第二點至第四點內容，本公司充分知悉並切結遵守收費規定。 สำหรับรายละเอียดข้อที่ 2 ถึง 4 ของหนังสือรับรองนี้ บริษัทฯ ทราบและเข้าใจอย่างถ่องแท้แล้วว่า จะปฏิบัติตามกฎระเบียบการเก็บเงินโดยเคร่งครัด 認可編號 หมายเลขรับรอง : _____ 外國人力仲介公司 ชื่อบริษัทจัดหาไทย(英文 ภาษาอังกฤษ) : _____ 負責人或代表人签章 ผู้รับผิดชอบตามกฎหมาย ลงนาม : _____ 日期 วันที่ : _____ 日 วัน _____ 月 เดือน _____ 年 ปี</p>	<p>4、對於本切結書第四點至第五點內容，本公司充分知悉並切結遵守收費規定。 สำหรับรายละเอียดข้อที่ 4 ถึง 5 ของหนังสือรับรองนี้ บริษัทฯ ทราบและเข้าใจอย่างถ่องแท้แล้วว่า จะปฏิบัติตามกฎระเบียบการเก็บเงินโดยเคร่งครัด 許可證號 หมายเลขใบอนุญาต : _____ 中華民國私立就業服務機構 ชื่อบริษัทจัดหา งานไต้หวัน : _____ 負責人或代表人签章 ผู้รับผิดชอบตามกฎหมาย ลงนาม : _____ 日期 วันที่ : _____ 日 วัน _____ 月 เดือน _____ 年 ปี</p>

備註 หมายเหตุ :

1. 本切結書經驗證及簽署後至少備置 3 份正本，1 份依據雇主聘僱外國人許可及管理辦法規定由雇主保存，1 份送交中華民國地方主管機關辦理入國 3 日內通報用，1 份由外國人留存查核。
 หนังสือรับรองฉบับนี้ เมื่อผ่านการรับรองและลงนามแล้วต้องจัดทำต้นฉบับอย่างน้อย 3 ชุด โดยให้นายจ้างเก็บไว้ 1 ชุด ส่งพร้อมกับหนังสือรายงานตัว เมื่อแรงงานต่างชาติเข้ามาไต้หวันภายใน 3 วัน ต่อหน่วยงานแรงงานท้องถิ่น 1 ชุด ตามระเบียบการอนุญาตและการบริหารแรงงานต่างชาติ อีก 1 ชุดให้แรงงานต่างชาติเก็บไว้เป็นหลักฐาน
- *2. 本切結書約定切結事項不得為不利益於外國人之變更。
 ข้อกำหนดในหนังสือรับรองฉบับนี้ ห้ามมีการแก้ไขข้อความใดๆ อันจะขัดต่อผลประโยชน์ของแรงงานต่างชาติ
- *3. 中華民國私立就業服務機構不得接受債權人委託在臺代為收取第 4 點外國人來臺工作有關之借款，違者依中華民國就業服務法第 40 條第 5 款規定以收取規定標準以外費用論處。外國人來臺工作有關之借款應由本切結書所載之債權人收取，且收取之金額應與本切結書記載之金額相符。
 ห้ามบริษัทจัดหางานไต้หวันรับมอบอำนาจเป็นตัวแทนเจ้าหนี้ เพื่อเก็บเงินกู้ตามในข้อที่ 4 จาก แรงงานต่างชาติที่มาทำงานในไต้หวัน ผู้ฝ่าฝืนจะลงโทษตามกฎหมายการจ้างงานมาตรา 40 ข้อที่ 5 ฐานเก็บเงินนอกเหนือจากกำหนด เงินกู้ของแรงงานต่างชาติที่มาทำงานในไต้หวันให้เจ้าหนี้ที่ระบุใน หนังสือรับรองนี้เป็นผู้ดำเนินการเก็บเอง และจำนวนเงินที่เก็บต้องตรงตามที่ระบุในหนังสือรับรองฉบับนี้
- *4. 中華民國私立就業服務機構未受雇主或外國人委託辦理而收取第 5 點所列費用、經委託辦理收取費用後未代為繳付、或收取超過上開依規定應繳付費用，依中華民國就業服務法第

40 條第 5 款規定以收取規定標準以外費用論處。

บริษัทจัดหางานได้หวั่นเรียกเก็บเงินตามในข้อที่ 5 โดยไม่ได้รับการมอบหมายจากนายจ้างหรือ
แรงงานต่างชาติ หรือได้รับมอบหมายรับเงินไปแล้วแต่ไม่ได้นำไปชำระหรือเรียกเก็บเงินเกินกว่าอัตรา
กำหนด จะถูกลงโทษตามกฎหมายการจ้างงานมาตรา 40 ข้อที่ 5 ฐานเรียกเก็บเงินเกินกว่ากำหนด

5. 外國人與雇主每月約定工資如有所調整，健保費、勞保費、所得稅及職工福利金之金額，應
依調整後每月約定工資按相關規定重新核算。

หากมีการเปลี่ยนแปลงค่าจ้างรายเดือนตามที่ตกลงกันโดยนายจ้างกับแรงงานต่างชาติ หลังการปรับ
ค่าจ้างใหม่จะต้องคำนวณอัตราเบี้ยประกันสุขภาพ เบี้ยประกันภัยแรงงาน ภาษีเงินได้และเงินกองทุน
สวัสดิการแรงงานของสถานประกอบการ ตามระเบียบกฎหมายที่เกี่ยวข้อง

6. 雇主依勞動契約給付外國人工資時，應記入工資給付方式及外國人應負擔之全民健康保險
費、勞工保險費、所得稅或合意約定膳宿費之項目及金額，又雇主除外國人應負擔之項目及
金額外，應全額以現金直接給付外國人工資，但以其他方式給付者，應提供相關證明文件
交予外國人收存，並自行保存一份。

เมื่อนายจ้างจ่ายค่าจ้างแก่แรงงานต่างชาติตามสัญญาจ้าง จะต้องระบุในใบรายการเงินเดือนถึงวิธีจ่าย
รายการและจำนวนเงินที่แรงงานจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบเอง อาทิ เบี้ยประกันสุขภาพ เบี้ยประกันภัย
แรงงาน ภาษีเงินได้ ตลอดจนค่าอาหารและที่พักตามที่ตกลงกัน อนึ่ง นอกเหนือจากรายการและ
จำนวนเงินที่แรงงานต่างชาติรับผิดชอบแล้ว ค่าจ้างที่พึงได้รับต้องจ่ายเป็นเงินสดโดยตรงแก่แรงงาน
ต่างชาติ หากจ่ายโดยวิธีอื่น จะต้องมียหลักฐานที่เกี่ยวข้องมอบให้แรงงานต่างชาติเก็บไว้ ส่วนนายจ้าง
ควรเก็บไว้เอง 1 ชุด

7. 外國人力仲介公司或中華民國私立就業服務機構向外國人收取相關就業服務費用，應提供
收據，違者將依法論處。

เมื่อบริษัทจัดหางานไทยหรือบริษัทจัดหางานได้หวั่นเรียกเก็บเงินที่เกี่ยวข้องกับค่าบริการจัดหางาน
จากแรงงานต่างชาติ จะต้องออกใบเสร็จให้ ผู้ใดฝ่าฝืนจะถูกดำเนินคดีตามกฎหมาย

8. 外國人如經轉換雇主，則需與新雇主及中華民國私立就業服務機構重新簽署切結書，惟切
結書中涉及外國人來臺前所發生之全部費用及借款部分無須填寫，如外國人於新雇主接續
聘僱前尚未繳清國外借款者，原切結書所載債權債務關係仍繼續有效。

เมื่อแรงงานต่างชาติมีการโอนย้ายนายจ้างใหม่ จะต้องลงนามในหนังสือรับรองกับนายจ้างใหม่และ
บริษัทจัดหางานได้หวั่น ส่วนที่เกี่ยวข้องกับค่าใช้จ่ายและเงินกู้ที่เกิดขึ้นก่อนมาได้หวั่นไม่ต้องระบุใน
หนังสือรับรอง กรณีที่แรงงานต่างชาติโอนย้ายไปทำงานกับนายจ้างรายใหม่แล้ว แต่หนี้สินก่อนการ
เดินทางมาทำงานที่ได้หวั่นยังชำระไม่หมด พันธะเงินกู้ที่ระบุในหนังสือรับรองฉบับแรกยังคงมีผลใช้
บังคับต่อไป

9. 如外國人力仲介公司或中華民國私立就業服務機構有未依規定收取費用或雇主有未依契約
給付薪資等情事，外國人得向中華民國行政院勞工委員會提出檢舉，該會受理檢舉後，會
予以保密，並保護外國人在台之工作權益。檢舉專線：

外籍勞工 24 小時諮詢保護專線：1955

桃園外籍勞工機場服務站：03-3989002 高雄外籍勞工機場服務站：07-8036804

กรณีบริษัทจัดหาไทยหรือบริษัทจัดหางานได้หวั่นเรียกเก็บเงินโดยไม่ปฏิบัติตามข้อกำหนด หรือ
นายจ้างไม่จ่ายค่าจ้างตามสัญญาจ้างเป็นต้น แรงงานต่างชาติสามารถร้องเรียนต่อคณะกรรมการการ
แรงงานได้ ข้อมูลผู้ร้องเรียนจะถูกปิดเป็นความลับ ทั้งนี้เพื่อคุ้มครองสิทธิการทำงานในได้หวั่นของ
แรงงานต่างชาติ สายด่วนรับการร้องทุกข์มีดังนี้

สายด่วนเพื่อขอคำปรึกษาและการคุ้มครองตลอด 24 ชม.: 1955

หน่วยบริการแรงงานต่างชาติที่สนามบินเถาหยวน：03-3989002

หน่วยบริการแรงงานต่างชาติที่สนามบินเกาสง：07-8036804

10. 本切結書如有偽造或填寫不實者，依中華民國相關法令接受處分。

การปลอมแปลงหรือกรอกข้อมูลเท็จในหนังสือรับรองฉบับนี้ จะถูกดำเนินคดีตามกฎหมาย